

EUROPASS İLE BAŞARI



Bu broşür Europass Ağı'nın Orta Avrupa Küme Çalışma Grubu tarafından derlenmiştir. Çalışma grubu üyeleri şu ülkelerdendir: Avusturya, Çek Cumhuriyeti, Hırvatistan, Macaristan, İtalya, Polonya ve Slovenya



Tüm hakları saklıdır. Bu yayın yayıncıların izni olmaksızın hiçbir şekilde kopyalanamaz, bir sistemde depolanamaz veya elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya başka yöntemlerle başkasına iletilemez. Bu baskı, Avrupa Komisyonu ve Macaristan İnsan Kaynakları Bakanlığı (Ministry of Human Capacities) tarafından fonlanmıştır. Kılavuzda yer verilen görüşler, hiçbir şekilde Avrupa Komisyonu'nun görüşlerini yansıtmamaktadır.

GENEL EUROPASS BELGELERİ



Europass aşağıdaki beş belgenin bir arada bulunduğu bir portföydür:

Europass CV,	CV
Europass Dil Pasaportu,	ELP
Europass Hareketlilik Belgesi,	EM
Europass Diploma Eki,	EDS
Europass Sertifika Eki.	ECS

Europass, Avrupa vatandaşlarına tüm Avrupa ülkelerinde beceri, bilgi, yetkinlik, nitelik ve deneyimlerini sergileme imkânı sağlar. Europass belgeleri, Avrupa Birliği'ne üye 28 ülkede, EFTA/AEB ve aday ülkelerde kabul edilmekte ve tanınmaktadır. Bu belgelerin, hareketlilik projeleri ve diğer eğitim ve mesleki gelişim amaçlı çalışmaların yanı sıra hayatboyu öğrenme faaliyetlerine katılmaya istekli bireyler, şirketler ve kurumlar tarafından kullanılması amaçlanmaktadır.

Bu girişim, eğitim ve öğretim sistemlerinin yanı sıra sektörler ve farklı bölgeler ile ülkeler arasında eğitim alanında ve mesleki alanda hareketliliği kolaylaştırmaktır.

Europass portföyü ayrıca iki yeni özelliği de sahiptir:

European Beceri Pasaportu: CV'nizi destekleyen elektronik ortamda hazırlanan bir belge.

Niyet Mektubu

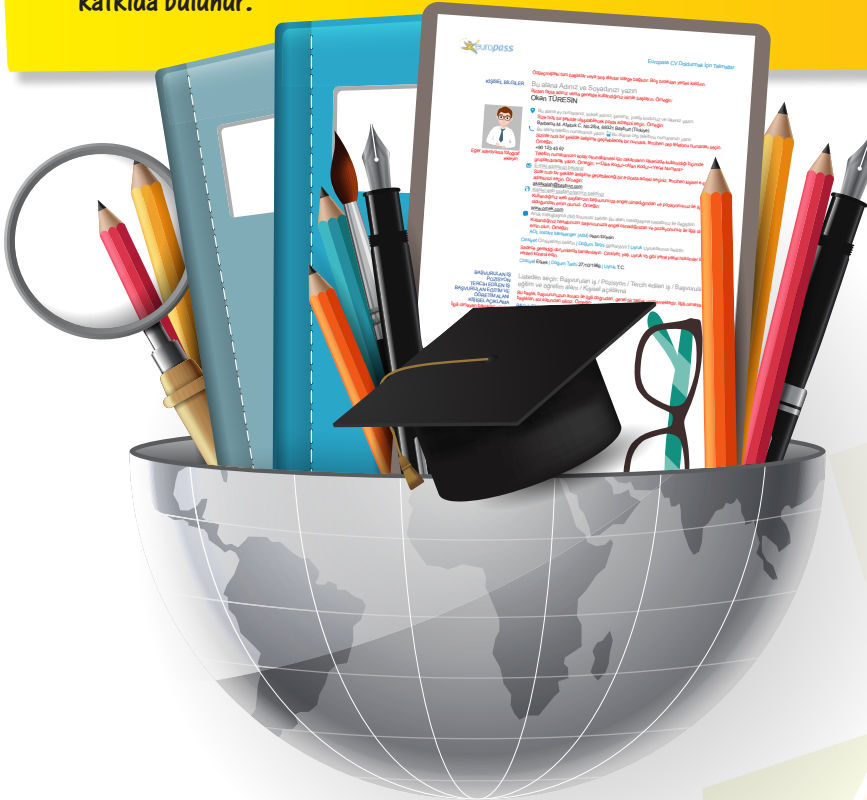
EUROPASS CV



Europass özgeçmiş belgesi (Europass CV) bireylerin beceri, bilgi, deneyim ve niteliklerinin anlaşılır ve kapsamlı bir şekilde potansiyel işverenler, eğitim kurumları ve diğer ilgili taraflara sunulmasını sağlayan kişisel bir belgedir.

Bu belgenin pek çok avantajı vardır. Bunlardan bazıları şöyle sıralanabilir:

- Bu formatta sunulan bilgiler kolaylıkla araştırılabilir,
- Bireyin; kişilerin dikkatini örgün, yaygın ve informal öğrenme ortamlarında kendi elde ettiği bilgilere çekmesini sağlar.
- Bireyin kişisel kazanımları, eğitim alanındaki kazanımları ve mesleki kazanımların görünürlüğü ve güvenilirliğine katkıda bulunur.



Europass ile
görünürlüğünüzü
güçlendirin.

"BENCE, BU TÜRDE BİR
ŞABLONUN OLMASI
OLDUKÇA UYGUN,
ÇÜNKÜ GEREKLİ TÜM
BİLGİLERİN CV'DE
BULUNDUĞUNDAN EMİN
OLABİLİYORUM."

Natalia Banasik, Varşova Üniversitesi Dilbilim ve Psikoloji Bölümü'nden mezun oldu ve Berlin'de uluslararası bir programda yer aldı.

Natalia 2009/2010 yıllarında Comenius Asistanı olarak bir Hayatboyu Öğrenme Programı'nda yer aldı ve 2010 yılında değişim öğrencisi olarak Erasmus programına katıldı. Berlin'de Freie Univer'de kültürlerarası eğitim çalışmalarına devam etmeden önce Varşova Üniversitesi Dilbilim ve Psikoloji Bölümü'nden mezun oldu. Şu anda Varşova'da bir Eğitim Araştırma Enstitüsü'nde çalışıyor.

Ayrıca, Natalia Psikoloji Fakültesi'nde doktora tezini hazırlıyor.



'Europass belgelerinden, Comenius Programı kapsamında Kanarya Adaları'nda asistan öğretmen olarak çalışırken haberdar oldum.

O sırada, Varşova'da uygulamalı dilbilim bölümünden henüz mezun olmuştum ve uygulamada deneyim kazanmak için psikoloji eğitimime bir yıl ara vermeye karar verdim. Bana çok destek olan hocam ve arkadaşım Sayın Montse Martin Requere çeşitli Avrupa projelerine katılıyordu ve bana Europass Dil Pasaportu, Hareketlilik Belgesi ve CV hakkında bilgi verdi.

Bir yıl sonra uluslararası staj başvurumu hazırlarken bu bilgiler benim için çok faydalı oldu. Europass CV'si anlaşılır bir yapıya sahip ve bir işverenin potansiyel adayla ilgili bilmesi gereken tüm önemli bilgileri içeriyor. Bence, bu türden bir şablonun olması oldukça uygun çünkü gerekli tüm bilgilerin bir şekilde CV'de bulunduğundan emin olabiliyorum. Staj için başvurumu sadece bir yere gönderdim ve oradan kabul alacağımdan emindim. Ve başardım! İspanya, Gran Canaria, Las Palmas'da Carlos Lamela Psikoterapi Merkezi'nde dört ayımı mükemmel bir şekilde geçirdim. Burada, hastalarla yapılan seanslarda katkıda bulunma fırsatını yakaladım ve terapilerle ilgili daha fazla şey öğrendim. Belge ve sunumların hazırlanması ve kendi çalışmamla ilgili pek çok bilgi edindim. Çok şey öğrendim. Eminim bu anlamda iyi hazırlanan bir başvuru işimi kolaylaştırdı.

Bu deneyimin ardından, Europass CV'mi güncellemem ve sonrasında Berlin'de bir uluslararası programa başvurmam gerekiyordu. Berlin'de psikoterapi alanındaki deneyimlerim benim için çok büyük bir avantaja dönüştü. Bir kez daha başarılı olmuştum. Sonra öğreçmişime yeni deneyimlerimi eklemeye devam ettim. Avrupa belgelerini tanımam ve bu belgeleri kullanmamın bana çok faydalı olduğuna ikna oldum.'

- Kişileri yabancı dilde iletişim becerilerini geliştirmeleri ve yeni deneyimler kazanmaları konusunda teşvik eder,
- Kişinin dil becerileri ve kültürlerarası deneyimini net, bilgilendirici, kapsamlı ve güvenilir bir şekilde kayıt altına almasını sağlar.

DİL
BECERİLERİNİZİ
AVRUPA'DA
GÖRÜNÜR KILIN

[illegible]

Selena Juković, Mastır düzeyi (1.yıl) Macaristan Zagreb Üniversitesi İnsani Bilimler ve Sosyal Bilimler Fakóltesi, Macar Dili ve Edebiyatı ve Bilişsel Dilbilim Alanı



Selena Dil Pasaportu'nu 2004 yılında o dönemde gittiği bir dil okulundan aldı.

Bu belge, kişisel bilgilerin yer aldığı bir giriş bölümü (tercihe bağlı) ile başlıyor ve daha sonra oldukça detaylı bir öz değerlendirme bölümü yer alıyor.

Burada, kişinin dil becerileri ile ilgili dil okulu hakkında genel bilgiler belirtiliyor. Genel bilgiler içinde, okul yılı, ders kitapları, öğretmen ve kişinin dil becerilerinin AB düzeyindeki karşılığı gibi bilgiler yer alıyor.

Ayrıca, bir sonraki bölümde yaz okulları ile ilgili bilgiler belirtiliyor. Okulun tamamlanma yılı ve süresi, kurumun adı, ESOL sınavı ve belgeyi Selena'ya veren asıl dil okulunun adı gibi bilgiler belirtilir. Hem eğitsel hem de bilgilendirici rolü olan Dil Pasaportu kullanmanın bir diğer avantajı ise, Pasaport sahibi kişinin istediği gibi ilave bilgileri ekleyebilmesidir. Bu sayede, kendi dil becerileri ile bilgilerin kaydını sürekli olarak güncelleyebilirler.

Europass Dil Pasaportu'nun tasarımı yıllar içinde değişmiş olsa da, sunulan bilgiler, belgenin amacı ve şeffaflığı ve kullanma avantajları aynı kalmıştır.

Selena, üniversite çalışmalarına dilbilim alanında devam ediyor ve bu belgenin kendisi için faydalı olduğunu düşünüyor çünkü bu belge yabancı dil yetkinliğini kapsamlı ve şeffaf bir şekilde tüm Avrupa ülkelerinde sergileme imkânı sağlıyor.

Ayrıca, bu belge Selena'nın Hırvatistan ve yurtdışında heyecan verici kariyer imkânlarına erişmesini sağlayabilir.

"EUROPASS DİL PASAPORTU, AVRUPA VATANDAŞLARINA ÖRGÜN, YAYGIN VE İNFORMAL EĞİTİM ORTAMINDA KAZANDIKLARI DİL BECERİLERİ VE KÜLTÜRLERARASI DENEYİMLERİNİ SUNMA İMKANI SAĞLIYOR VE BU AVANTAJLARDAN BİRİ.

Danijela Rako, Zagreb Üniversitesi Beşeri Bilimler ve Sosyal Bilimler Fakültesi'nde İngilizce ve Fransızca Dili ve Edebiyatı Bölümü'nde beşinci sınıf öğrencisidir.



Danijela, ilk kez Europass Dil Pasaportunu doldurmaya karar verdiğinde daha iş odaklıydı. Yabancı dil eğitimi ve tercümanlık derecesi almak üzere olduğundan, Danijela, gelecekte ulusal piyasada ve Avrupa işgücü piyasasında iş arama süreci için ilginç ve değerli bir belge olduğunu düşündü.

Avrupa Personel Seçim Ofisi (EPSO)'nin web sitesinde ilan edilen bir stajyerlik programı, eğitimi sırasında dikkatini çeken bir pozisyonu oldu. Ancak o dönem başvuru yapmamaya ve onun yerine eğitime odaklanmaya karar verdi. Ancak, yabancı, çok kültürlü bir ortamda çalışma düşüncesi kendisi için oldukça gerçekçi olabilecek bir düşünceydi.

Üniversite'de kazandığı dil yetkinliğinin yanı sıra, Danijela "gerçek" çalışma ortamının gereklilikleri ve koşulları hakkında deneyim sahibi olmak için bazı yarı zamanlı işlerde çalıştı. Böylelikle, hem mesleki hem de "sosyal becerileri"ni geliştirdi. Elbette, tüm bu kazanımlar iyi yapılandırılmış ve güvenilir bir belgede daha görünür bir şekilde sergilenmeyi hak ediyor.

Bunun yanı sıra, Avrupa Dil Pasaportu Avrupa vatandaşlarına; örgün, yaygın ve informal eğitim ortamında kazandıkları dil becerileri ve kültürlerarası deneyimlerini sunma imkânı sağlıyor ve bu da Danijela'nın faydalı olarak gördüğü bir diğer özelliktir.

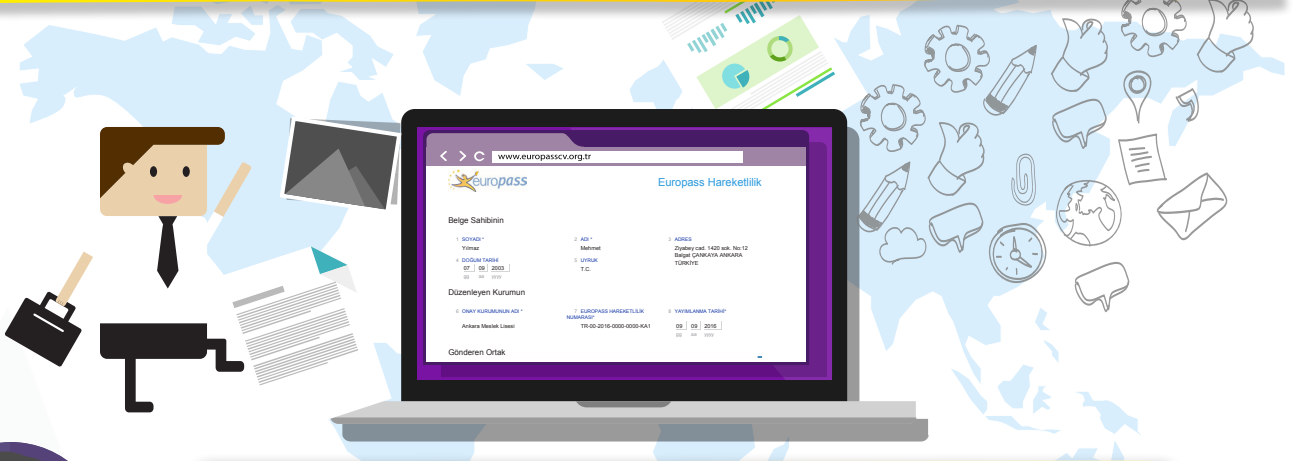
Bir dil bilmek kişilerin aşama kat etmelerini ve çalışma yaşamlarına çeşitlilik katmalarını da sağlayabilir ve bu da işgücü piyasasına girmek üzere olan gençler için kesinlikle bir avantajdır.

EUROPASS HAREKETLİLİK BELGESİ



Europass Hareketlilik Belgesi, yurtdışında geçirilen öğrenme ve/veya eğitim sürecinin kayıt altına alınması için kullanılan kişisel bir belgedir.

Bu belgenin amacı, kişinin hareketlilik döneminde kazandığı bilgi, deneyim ve yetkinliğin daha iyi değerlendirilmesine ve tanınmasına katkıda bulunmaktadır. Belgenin bilgilendirici ve iyi yapılandırılmış bir taslağının olması, iş başvurularında fayda sağlamaktadır ve böylelikle hem bu belgeye sahip olanlar hem de potansiyel işverenler için avantaj sağlamaktadır.



Aşağı Avusturya bölgesinde yaşayan 18 yaşındaki Katharina,

Bir yılını Norveç'te bir çiftlikte eğitim görerek geçirdi. Yurtdışında kaldığı bu süreçte, dil becerilerini geliştirmek için ideal fırsatı yakaladı ve çiftlikçe çalışan ve yaşayan kişilerin evdeki hayattan ne kadar farklı olduğunu görmesini sağladı.

Ayrıca, bu süre Katharina'nın kişisel gelişimine de katkıda bulundu. "Norveç'teki ailemle ve dünyanın dört bir yanından eğitim için gelen diğer kişilerle Facebook üzerinden iletişimdeyim. Avusturya'ya beni ziyaret edenlere geleceklere söz verdiler. Norveç kültürü, doğası ve orda yaşayan kişilerin düşünce yapıları büyüleyiciydi."



İki genç Avusturyalı daha; Hannah ve Lena,

Benzer bir deneyime sahip. İngiltere'nin kuzeyinde bir otelde çalıştılar. "Yurtdışında kazandığımız tecrübelerin tamamını geri döndüğümüzde okulda kullanabiliriz. Ayrıca, stresle başa çıkmayı öğrendik. Biz gittiğimizde sezonun en canlı olduğu dönemdi!"

Bu gençleri bir araya getiren, yalnızca yurtdışında çalışmış ve yaşamış olmaları değildir. Hepsinin Europass Hareketlilik Belgeleri'nde yer alan kendi kazanımları, becerileri ve yetkinliklikleri vardır. Gençleri gönderen kuruluş olan Landjugend Avusturya, uzun yıllardır uluslararası eğitim programlarına katılan herkese Europass Hareketlilik Belgesi sağlamaktadır.

Katılımcılar, yurtdışında çalışmanın kariyerlerine başarılı bir şekilde başlamak isteyenler için giderek daha önemli hale geldiği konusunda hem fikirdir. Ayrıca, becerilerini Europass Hareketlilik Belgesi'nde belgeye dökme imkânına sahip olmaları da iş başvurularında diğer adaylardan bir adım önde olduklarını hissettirmektedir.

Ibolya Csíder, Barn Owl Vakfı

"BU BELGE, HİBE BAŞVURU SÜRECİNDE DE İLAVE PUAN KAZANMASINI SAĞLAMISIR."



bir ülkede burs almak çok değerli bir deneyim. Özellikle kişi hem deneyim kazanıp hem de kariyerinin oluşturmaya başladığında bu daha da değerli bir hale geliyor. Ibolya Csíder, Totnes'de (Birleşik Krallık) 15 haftalık bir programa katıldıktan sonra, yerel kuruluş tarafından verilen Ulusal Diploma'nın yanı sıra bir de Europass Hareketlilik Belgesi aldı. Leonardo burs programı, kendisine yoğun bir iş deneyimi kazandırdı. Daha önce kendisi çevre koruması ile ilgilendiği için, program gerekli pratik becerileri kazanmasını sağladı.

Leonardo programının bir parçası olarak, katılımcılar çeşitli hayvan ve bitki türleri, istilacı türlerin yok edilmesine yönelik çevre dostu yöntemlerle ilgili çalışmalar yaptılar. Ayrıca, çocuklara yönelik çevre eğitimi programında da yer aldılar. Leonardo programı sayesinde, en yüksek notu alan en iyi adaylar arasındaydı.

Buna ek olarak, çeşitli meslek konferanslarına konuşmacı olarak davet edildi. Ibolya, Avrupa Hareketlilik Belgesi'nin gelecek dönemde kariyeri için oldukça faydalı olmaya devam edeceğine inanıyor. Ibolya, İngiltere'de katıldığı programı sağlayan kurumla halen iletişim halinde ve bu kurum ileride kendisini işe alabilir. Kişisel bağlantıların son derece önemli olduğunu düşünse de, Europass Hareketlilik Belgesi gibi elde ettiği belgeler de iş bulmasında önemli bir katkı sağlayabilir.

EUROPASS SERTİFİKA EKİ



Europass Sertifika Eki, mesleki eğitim alanında bir programın tamamlanması yoluyla eğitim verilebilen meslekler için uygulanabilen belli bir ülkeye özgü standartları tanımlamaktadır.

Bu belge, kazanılan bir yeterlilik standardına ilişkin bilgi vermektedir. Bu kazanılan yeterlilik standartları arasında; beceri ve yetkinlikler, belli bir yeterlilik aracılığıyla erişilebilen meslekler yelpazesi, sertifika düzeyi, bir sonraki eğitim düzeyine giriş gereklilikleri ve erişim fırsatları yer alabilir.



Petr Tropschuh, 1997 yılında kaportacı olarak- üretim mühendisliğinden sertifikası aldı.



2004 yılından beri Almanya, Münih'te yaşıyorum. Çek Cumhuriyeti'nden kaportacılık için mesleki sertifika aldım ve bu mesleği çok seviyorum. Ama daha sonra Almanya'ya taşınmaya karar verdim.

Maalesef, Almanya'da kendi mesleğimde iş bulamadım ve ilk beş yıl bir restoranda çalıştım. Bunun nedeni, aldığım eğitimin Almanya'da tanınmamasıydı ve Almanya'da bu alanda eğitim almak içinde yeteri kadar param yoktu. 2006 yılında havaalanında çalışmaya başladım ve bu alanda çalışırken uçaklara olan ilgim arttı. Uçak teknisyeni olmak istedim ve bu amaca ulaşmak için elimden gelen çabayı gösterdim. İnternette Aero Bildungs adlı şirketi buldum ve beni Europass hakkında bilgilendirdiler. Europass Sertifika Eki'ni aldım ve bu belge sayesinde istediğim meslek için bir kursa başlayabildim. Bu kursun ücreti Münih işgücü ofisi tarafından karşılandı. Şu anda E.I.S Aircraft Münich'te çalışıyorum ve çok iyi bir iş. Ayrıca, bunların tamamı Europass sayesinde oldu!



Zdeněk Chytra, Berlin 2001 yılında garson olarak mezun oldu ve 33 yaşında

Almanya'da, temel düzeyde aldığım eğitimle istihdam ofisinin veri tabanında iş arayan olarak kayıtlıydım. Europass Sertifika Eki'mi sunduğumda, istihdam ofisi otomatik olarak yetkinliğimi tanıdı. Bu da, ilave bir eğitim almadan iş sahibi olmamı sağladı. Europass, işgücü piyasasına başarılı olmam konusunda çok yarar sağladı.

Almanya'da iş bulmam 2 hafta sürdü. Almanya'dayken doğrudan iş arıyordum ama Çek Cumhuriyeti'ndeysen Almanya'da iş aramadım. İlk önce gastronomi alanında sonra da IT alanında iş bulmaya çalıştım. Şimdi ise, IT hizmet teknisyeni olarak çalışıyorum.



Martin Grülling, 1991 yılında Genel Ekonomi alanından İlgiltere Ostrava'da mezun oldu.

İstihdam ajanslarının sağladığı hizmetler için aldığı ücretler çok yüksekti ve bu nedenle de, e-posta ve telefon yoluyla doğrudan işverenlerle iletişime geçerek iş aramaya başladım.

Diğer AB ülkelerinde de eğitimimin tanınması için bir belgeye ihtiyacım vardı. Sunduğum Europass Sertifika Eki'nin iş görüşmemde çok faydalı olduğunu söylemeliyim. Yabancı işveren bu belgeye sahip olduğum için beni takdir etti ve bu belge işveren açısından oldukça tatmin edici oldu.

Europass Sertifika Eki, bana istediğim işe sahip olma imkanını sağladı çünkü günümüzde dilbilim bilgi ve becerileri işgücü piyasasında yer almak için yeterli değil. Ayrıca, 50 yaşın üzerindeyim ve bu belge bu anlamda da benim için oldukça faydalı oldu.

EUROPASS DİPLOMA EKİ



Europass Diploma Eki, yüksek öğretim kurumlarından mezun olan kişilere, özellikle de belgenin alındığı ülke dışındaki işverenler ve eğitim kurumlarına sunulmak üzere kazanılan yeterlilikler ve ilgili kazanımlar hakkında ilave bilgi sağlamak amacıyla verilmektedir. Bu belge, orijinal diplomanın uluslararası bağlamda değerlendirilmesini kolaylaştırmakta ve kişinin akademik yeterliliklerinin daha iyi anlaşılmasını sağlamaktadır.

EUROPASS DİPLOMA SUPPLEMENT

This Diploma Supplement model was developed by the European Commission, Council of Europe and Unesco/CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international 'transparency' and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc.). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why.

1. HOLDER OF THE QUALIFICATION	
1.1 Family name Kabasakal	1.2 First name Ayse
1.3 Date (DDMM/YYYY), place, country of birth 01/01/1991, Ankara, Türkiye	1.4 Student ID number or code 111111

2. QUALIFICATION	
2.1 Name of qualification (full, abbreviated; in original language) Lisans Diploması n/a Explanatory note: Usually not applicable for Türkiye except for some specialised professional designation which are awarded simultaneously with the academic	Title conferred (full, abbreviated) Lisans Mezunlu

WWW.FACEBOOK.COM/EUROPASSEUROPE



ULUSAL EUROPASS MERKEZLERİNİN İLETİŞİM MERKEZİ

1 Avusturya



Hayatboyu Öğrenme Ulusal Ajansı / OeaD GmbH

📍 Ebendorferstraße 7, 1010 Vienna

@ info@europass-info.at

☎ +43 1 53408 684

🌐 <http://www.europass.at>

f <http://www.facebook.com/EuropassOesterreich>

2 Hırvatistan



AGENCY FOR
MOBILITY AND
EU PROGRAMMES

Hırvatistan Ulusal Europass Merkezi – Hareketlilik ve AB Programları Ajansı

📍 Frankopanska 26, 10000 Zagreb, Croatia

@ info@europass.hr

☎ 00385 (0)1 5005 635

🌐 www.europass.hr

3 Çek Cumhuriyeti



National Institute
for Education
Educational Development Centre and Centre
for Continuing Education of Teachers

Çek Cumhuriyeti Ulusal Europass Merkezi – Ulusal Eğitim Enstitüsü

📍 Weilova 1271/6, 102 00 Praha 10

@ europass@nuv.cz

☎ +420 274 022 342

🌐 www.europass.cz

f <https://www.facebook.com/europass.cr>

4 Macaristan



Tempus Public Foundation

📍 1 Kethly Anna square, Budapest 1077 Hungary

✉️ europass@tpf.hu

☎️ 0036-1-236-5050

🌐 www.europass.hu

📱 www.facebook.com/EuropassMagyarország

5 İtalya



ISFOL

📍 Corso d'Italia, 33, 00198 ROMA

✉️ i.tramontano@isfol.it

☎️ 0039 06 854471

🌐 www.isfol.it

6 Polonya



Ulusal Europass Merkezi, Eğitim Sistemi Geliştirilmesi Vakfı (FRSE), Ulusal Erasmus+ Programı Ajansı

📍 Mokotowska 43 Street, 00-551 Warsaw, Poland

✉️ europass@frse.org.pl

☎️ +48 22 46-31-510

🌐 http://europass.org.pl/

📱 https://pl-pl.facebook.com/FRSE.fb



7 Slovenya

Slovenya Cumhuriyeti Ulusal Mesleki Eğitim ve Öğretim Enstitüsü

📍 Kajuhova 32U, 1000 Ljubljana / Nacionalni Europass Merkezi – Slovenya Ulusal Europass Merkezi

✉️ europass@cpi.si

☎️ 00 386 1 586 42 00

🌐 www.europass.si



oead



AGENCY FOR
MOBILITY AND
EU PROGRAMMES



National Institute
for Education
Education Co-ordinating Centre and Centre
for Continuing Education of Teachers



TEMPUS PUBLIC FOUNDATION

ISFOL

ISTITUTO PER LO SVILUPPO DELLA
FORMAZIONE PROFESSIONALE
DEI LAVORATORI

fmsse

Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji

